



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
21 de abril de 2006  
Español  
Original: inglés

---

### Carta de fecha 13 de abril de 2006 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de enviarle adjunta una carta de fecha 13 de abril de 2006, remitida por la Ministra Adjunta de Relaciones Exteriores e Integración Africana de la República del Chad, Sra. Lucienne Dillah. En la carta, el Gobierno del Chad expresa su preocupación por la agresión sufrida de manos del Sudán y por la amenaza que ello representa para las instituciones del Estado (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi A. **Annan**



## Anexo

### **Carta de fecha 13 de abril de 2006 dirigida al Secretario General por la Ministra Adjunta de Relaciones Exteriores e Integración Africana de la República del Chad**

[Original: francés]

Desde hace varios meses, mi país, el Chad, ha señalado repetidas veces a la atención de la comunidad internacional los actos de agresión de que ha sido víctima por parte del Gobierno de la República del Sudán y el riesgo de que, partiendo de la crisis de Darfur, el conflicto termine por extenderse a toda la subregión.

Pese a las labores de mediación de algunos países amigos y, en particular, el Acuerdo de Trípoli de 8 de febrero de 2006, el régimen de Jartum persiste en su voluntad de desestabilizar el Chad. En este contexto, desde hace varios días, mercenarios que actúan por cuenta del Gobierno del Sudán han venido lanzando una amplia ofensiva contra varios acuartelamientos militares de la zona oriental del Chad y un campamento de refugiados sudaneses en territorio chadiano.

La evidente voluntad de desestabilización del Chad y de la subregión de África central se ha puesto claramente de relieve con el ataque a la ciudad de Nyamena, sede de las instituciones de la República, que ha tenido lugar hoy, 13 de abril de 2006. Las fuerzas de defensa y de seguridad nacionales han rechazado enérgicamente y neutralizado este último ataque. Se han destruido o confiscado diversas piezas de armamento pesado y ligero.

Varios mercenarios, entre ellos algunos combatientes de nacionalidad sudanesa, han sido capturados y hechos prisioneros.

Todos estos acontecimientos ponen de manifiesto la mala fe del Gobierno del Sudán de cara a la consecución de una paz duradera en Darfur. El Gobierno del Chad está dispuesto a aportar las pruebas de que dispone a este respecto.

Semejante comportamiento inamistoso vulnera las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas y de otros tratados y convenciones que obligan a los Estados Miembros a resolver sus diferencias por medios pacíficos.

Hay que recordar que el Gobierno del Chad, como uno de los mediadores en la crisis de Darfur, no ha escatimado esfuerzos para ayudar a los beligerantes a encontrar una solución negociada, en particular, ofreciendo en varias ocasiones sus buenos oficios.

Frente a la amenaza que el Gobierno del Sudán representa para las instituciones de la República del Chad, le pido que tome las medidas necesarias previstas en la Carta de las Naciones Unidas para poner fin a la agresión de que es víctima el Chad. Esas medidas también deben contemplar la protección de los refugiados sudaneses que se encuentran en territorio del Chad, que sufren continuos actos de vandalismo perpetrados por las milicias Janjaweed.

*(Firmado)* Lucienne **Dillah**  
Ministra Adjunta de Relaciones Exteriores e Integración Africana